

The Siemens logo is in the top left corner. The background is a scenic view of a snowy landscape with mountains and a body of water, seen through a window. In the foreground, there is a white countertop with a small bowl of strawberry ice cream and a large container of strawberry ice cream.

SIEMENS

Морозильник

Морозильник
GS..N..

siemens-home.bsh-group.com/welcome

ru Инструкция по эксплуатации
uk Інструкція з експлуатації

Register
your
product
online

ru Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	3	продуктов	16
Указания по утилизации	7	Замораживание свежих продуктов питания	16
Объем поставки	8	Суперзамораживание	18
Место установки	8	Размораживание продуктов	19
Температура окружающей среды и вентиляция	9	Специальное оснащение	19
Подключение бытового прибора ...	10	Выключение прибора и вывод его из эксплуатации	20
Знакомство с бытовым прибором	11	Размораживание	21
Включение бытового прибора	12	Чистка прибора	21
Установка температуры	12	Освещение (на светодиодах)	22
Функции сигнализации	12	Как сэкономить электроэнергию	22
Полезный объем	14	Рабочие шумы	22
Морозильное отделение	15	Самостоятельное устранение мелких неисправностей	23
Макс. производительность замораживания	15	Самопроверка прибора	25
Замораживание и хранение		Сервисная служба	25

uk Зміст

Правила техніки безпеки	26	Заморожування свіжих продуктів	38
Вказівки з утилізації	30	Швидке заморожування	39
Комплект поставки	30	Розморожування продуктів	40
Місце встановлення	31	Устаткування	40
Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію	32	Вимкнення та зупинка роботи приладу	41
Підключення приладу	32	Розморожування	41
Знайомство з приладом	33	Чистення приладу	42
Ввімкнення приладу	34	Світлодіодне освітлення	42
Установка температури	35	Заощадження електроенергії	43
Попереджувальна сигналізація	35	Шуми під час роботи	43
Корисний об'єм	36	Самостійне усунення незначних несправностей	44
Морозильна камера	36	Самоперевірка приладу	46
Максимальна заморожувальна здатність	37	Сервісна служба	46
Заморожування та зберігання продуктів	37		

Указания по безопасности и предупреждения

Прежде чем ввести прибор в эксплуатацию

Внимательно прочтите инструкцию по монтажу и эксплуатации! В ней содержится важная информация по установке, использованию и техническому обслуживанию прибора.

Изготовитель не несет никакой ответственности за последствия, если Вы не соблюдали указания и предупреждения, приведенные в инструкции по эксплуатации. Сохраните всю документацию для позднейшего использования или для передачи ее следующему владельцу прибора.

Техническая безопасность

В трубах контура циркуляции хладагента имеется в небольшом количестве экологически безвредный, но горючий хладагент (R600a). Он не разрушает озоновый слой и не способствует развитию парникового эффекта. При вытекании хладагент может привести к травмам глаз или воспламенению.

При повреждениях:

- Не подходите близко к бытовому прибору с открытым пламенем или какими-либо иными источниками воспламенения,
- хорошо проветрите помещение в течение нескольких минут,
- выключите холодильник и извлеките вилку из розетки,
- сообщите о повреждениях в сервисную службу.

Чем большее количество хладагента содержится в бытовом приборе, тем больше должно быть помещение, в котором он установлен. В слишком маленьких помещениях при утечке хладагента может образоваться горючая смесь паров хладагента с воздухом. На каждые 8 г хладагента должен приходиться как минимум 1 м³ помещения. Количество хладагента, содержащееся в Вашем бытовом приборе, приведено в фирменной табличке, расположенной внутри бытового прибора.

В случае повреждения сетевой шнур данного прибора заменяется изготовителем, сервисной службой или специалистом с соответствующей квалификацией. Неквалифицированно выполненные установка и ремонт бытового прибора могут превратить его в источник серьезной опасности для пользователя. Ремонт производится только изготовителем, сервисной службой или специалистом с соответствующей квалификацией.

Разрешается использовать только оригинальные запчасти изготовителя. Только в отношении этих деталей изготовитель гарантирует, что они отвечают требованиям техники безопасности.

Не используйте многоконтактные розетки, удлинительные кабели или адаптеры.

При эксплуатации

- Никогда не использовать электрические приборы внутри прибора (напр.: нагревательные приборы, электрические мороженицы и т.д.). Взрывоопасность!
- Никогда не размораживать и не чистить прибор с помощью пароочистителя! Пар может попасть на электрические детали и вызвать короткое замыкание. Опасность поражения электрическим током!
- Не использовать предметы с острым концом или острыми краями для удаления слоев инея или льда. Тем самым Вы можете повредить трубки, по которым циркулирует хладагент. Брызги хладагента могут воспламениться или привести к поражению глаз.

- Не хранить продукты с горючими газами-вытеснителями (напр., аэрозольные баллончики), а также взрывоопасные вещества. Взрывоопасность!
- Не использовать цокольную подставку, вытяжные полки, дверцы и т.д. в качестве подножки или опоры.
- Для размораживания и чистки извлечь вилку из розетки или отключить предохранитель. При извлечении вилки из розетки следует тянуть за вилку, а не за сетевой шнур.
- Крепкие алкогольные напитки хранить только плотно закрытыми и стоя.
- Не допускать попадания масла или жира на пластмассовые детали и уплотнитель дверцы. Иначе пластмассовые детали и уплотнитель дверцы станут пористыми.
- Никогда не закрывать и не загораживать вентиляционные отверстия прибора.

■ Предупреждение рисков для детей и подверженных опасности лиц:

К подверженным опасности лицам относятся дети, лица с физическими и психическими ограничениями или с ограниченным восприятием, а также лица, не обладающие достаточными знаниями для надежной эксплуатации прибора.

Убедитесь в том, что дети и подверженные опасности лица осознали грозящие опасности.

При использовании прибора, дети и подверженные опасности лица должны находиться под надзором или руководством лица, отвечающего за их безопасность.

Пользование прибором можно позволять только детям старше 8 лет.

Во время чистки и технического обслуживания дети должны находиться под надзором.

Ни в коем случае не позволять детям играть с прибором.

- В морозильном отделении нельзя хранить жидкости в бутылках или жестяных банках (особенно газированные напитки). Бутылки и банки могут лопнуть!
- Замороженные продукты никогда не брать в рот сразу после извлечения из морозильного отделения. Опасность холодового ожога!
- Избегайте продолжительного контакта рук с замороженными продуктами, льдом или трубками испарителя и т.д. Опасность холодового ожога!

Если в доме есть дети

- Упаковку и ее составные части нельзя отдавать детям. Существует опасность удушья, которой дети подвергаются, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в полиэтиленовой пленке!
- Холодильник – это не игрушка для детей!
- В случае с холодильниками, дверь которых закрывается на замок: храните ключ от замка в недоступном для детей месте!

Общая информация

Бытовой прибор предназначен

- для замораживания продуктов питания,
- для приготовления пищевого льда.

Этот прибор предназначен для использования в частном домашнем хозяйстве и в бытовых условиях.

Согласно предписаниям Директивы ЕС 2004/108/ЕС, бытовой прибор при работе не создает радиопомех.

Контур циркуляции хладагента проверен на герметичность.

Данный бытовой прибор отвечает соответствующим требованиям Предписаний по технике безопасности для электрических приборов (EN 60335-2-24).

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Указания по утилизации

Утилизация упаковки

Весь упаковочный материал, который использовался для защиты холодильника при транспортировке, пригоден для вторичной переработки и не наносит вреда окружающей среде. Внесите, пожалуйста, и Вы свой вклад в дело защиты окружающей среды, сдав упаковку на экологичную утилизацию.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы можете получить у Вашего торгового агента или в административных органах по месту Вашего жительства.

Утилизация старого холодильника

Отслужившие свой срок старые бытовые холодильники нельзя рассматривать как бесполезные отходы! Благодаря экологичной утилизации из них удастся получить ценное сырье.



Предупреждение

В случае с отслужившими свой срок холодильниками:

1. Извлеките вилку из розетки.
2. Отрежьте сетевой шнур и уберите его подальше вместе с вилкой.
3. Полки, боксы и контейнеры извлекать не следует, чтобы дети не смогли забраться внутрь холодильника!
4. Не позволяйте детям играть со старым бытовым прибором. Опасность удушья!

В холодильной установке содержится хладагент, а в изоляции бытового прибора – газы, утилизация которых должна проводиться квалифицированно. Трубки контура, по которому циркулировал хладагент, ни в коем случае не должны быть повреждены до начала утилизации.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Объем поставки

Убедитесь в отсутствии возможных повреждений элементов при транспортировке, освободив все элементы от упаковки.

С рекламациями обращайтесь в магазин, в котором Вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.

В комплект поставки входят следующие элементы:

- Напольный прибор
- Оснащение (в зависимости от модели)
- Мешок с монтажными материалами
- Инструкция по эксплуатации
- Инструкция по монтажу
- Книжка сервисной службы
- Гарантия в приложении
- Информация о расходе электроэнергии и шумах

Место установки

Лучше всего устанавливать бытовой прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении. На прибор не должны попадать прямые солнечные лучи, и он не должен располагаться в непосредственной близости от таких источников тепла, как плита, радиатор отопления и пр. Если этого не удастся избежать, то необходимо воспользоваться подходящей плитой из изолирующего материала или расположить прибор таким образом, чтобы выдерживались следующие расстояния до источника тепла:

- До электрической и газовой плит: 3 см.
- До плиты, отапливаемой жидким топливом или углем: 30 см.

Пол на месте установки прибора не должен прогибаться, при необходимости его следует упрочнить. Возможные неровности пола следует компенсировать с помощью подложек.

Расстояние от стенки

Рис. 3

Для бытового прибора не требуется соблюдать бокового расстояния от стенки. Контейнеры и полки, тем не менее, можно полностью извлечь.

Изменение направления открывания дверцы

(если есть необходимость)

Если есть необходимость: Мы рекомендуем поручить изменение направления открывания дверцы нашей сервисной службе. Стоимость изменения направления открывания дверцы Вы можете узнать у своей авторизированной службы сервиса.



Предупреждение

Во время изменения направления открывания дверцы бытовой прибор не должен быть подключен к сети электропитания. Перед началом работ извлеките вилку из розетки. Чтобы предупредить повреждения задней стороны прибора, подложите достаточно демпфирующего материала. Осторожно положить прибор на заднюю стенку.

Указание

Если прибор ложится на спину, то дистанцирующий элемент устанавливать нельзя.

Температура окружающей среды и вентиляция

Температура окружающей среды

Холодильник относится к определенному климатическому классу. В зависимости от климатического класса, холодильник может работать при приведенных ниже значениях температуры окружающей среды.

Климатический класс прибора указан в его типовой табличке (рисунок 11).

Климатический класс	Допустимая температура окружающей среды
SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C

Указание

Полная функциональность прибора обеспечена в пределах температуры окружающей среды указанного климатического класса. Если прибор климатического класса SN работает при более низкой температуре окружающей среды, то повреждения прибора можно исключить до температуры +5 °C.

Вентиляция

Рисунок **4**

У задней стенки бытового прибора воздух нагревается. Нагретый воздух должен иметь возможность беспрепятственно удаляться. Иначе холодильный агрегат должен будет работать с повышенной нагрузкой. А это повышает расход электроэнергии. Поэтому: Никогда не закрывайте и ничем не загораживайте вентиляционные отверстия холодильника!

Подключение бытового прибора

После установки бытового прибора следует подождать как минимум 1 час и только потом вводить его в эксплуатацию. Так как не исключено, что во время транспортировки бытового прибора содержащееся в компрессоре масло могло попасть в систему охлаждения.

Перед вводом бытового прибора в эксплуатацию в первый раз следует почистить его изнутри (смотрите раздел «Чистка бытового прибора»).

Подключение к электросети

Розетка должна находиться вблизи прибора и в свободно доступном месте также после установки прибора.

Предупреждение

Опасность поражения электрическим током!

Если длина сетевого шнура недостаточна, ни в коем случае не используйте многоконтактные розетки или удлинительные кабели. Обратитесь в сервисную службу, где вам предложат альтернативные варианты.

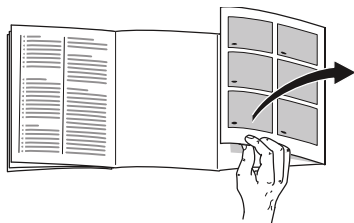
Прибор соответствует классу защиты I. Прибор подключайте к сети переменного тока 220–240 В/50 Гц с помощью установленной надлежащим образом розетки с защитным заземлением. Сетевая розетка должна быть оснащена предохранителем на 10–16 А. Применительно к бытовым приборам, которые будут эксплуатироваться в неевропейских странах, необходимо проверить, чтобы значение напряжения и вид тока совпадали с параметрами электросети пользователя. Эти данные приведены на типовой табличке холодильника, рисунок **11**.

Предупреждение

Прибор нельзя ни в коем случае подключать к электронным энергосберегающим штекерам.

Для использования наших бытовых приборов можно применять ведомые сетью и синусные инверторы. Ведомые сетью инверторы применяются в фотогальванических энергетических установках, которые подсоединяются непосредственно к общественной сети энергоснабжения. В изолированных условиях (напр., на кораблях или в горных приютах) без непосредственного подсоединения к общественной электросети необходимо применение синусных инверторов.

Знакомство с бытовым прибором



Откройте, пожалуйста, последние страницы с рисунками. Данная инструкция по эксплуатации действительна для нескольких моделей.

Комплектация моделей может отличаться друг от друга.

Поэтому в рисунках не исключены некоторые отличия.

Рисунок **1**

* Не во всех моделях.

- 1–5 Элементы управления
- 6 Освещение (на светодиодах)
- 7 Система «NoFrost»
- 8* Крышка морозильного отделения
- 9 Стекланная полка
- 10* Льдогенератор/Емкость для кубиков пищевого льда
- 11 Бокс для замороженных продуктов (маленький)
- 12 Бокс для замороженных продуктов (большой)
- 13 Винтовые ножки
- 14 Дверная вентиляция

Элементы управления

Рисунок **2**

- 1 **Кнопка включения/выключения**
Главный выключатель служит для включения и выключения всего прибора.
- 2 **Кнопка «super»**
Служит для включения и выключения суперзамораживания.
Светится, если включена функция суперзамораживания.
- 3 **Кнопка установки температуры**
С помощью этой кнопки устанавливается требуемая температура.
- 4 **Индикация температуры**
Данный дисплей показывает установленную для морозильного отделения температуру.
- 5 **Кнопка «alarm»**
Данная кнопка служит для выключения предупредительного сигнала (смотрите раздел «Предупредительная функция»).

Включение бытового прибора

Рисунок 2

Включите прибор с помощью кнопки включения/выключения 1.

Зазвучит предупредительный сигнал. Индикация температуры 4 мигает и кнопка «alarm» 5 светится.

Нажмите на кнопку 5 «alarm». Предупредительный сигнал выключится.

Индикации температуры 4 светится, если установленная температура в морозильном отделении достигнута.

Указания по эксплуатации

- После включения может пройти несколько часов, пока температура достигнет заданного уровня. Раньше этого срока загружать продукты в бытовой прибор нельзя.
- Благодаря полностью автоматической системе «NoFrost» внутри морозильного отделения лед не образуется. Поэтому в размораживании бытового прибора нет необходимости.
- Передняя сторона корпуса местами слегка подогревается, что препятствует образованию конденсата вокруг уплотнителя дверцы.
- Если после закрывания морозильного отделения дверцу не удастся сразу снова открыть, то подождите, пожалуйста, некоторое время, пока компенсируется создавшееся внутри отделения пониженное давление.

Установка температуры

Рисунок 2

Морозильное отделение

Температура регулируется в диапазоне от -16 °C до -26 °C.

Нажимайте на кнопку установки температуры 3 до тех пор, пока не будет установлена необходимая Вам температура в морозильном отделении.

Последнее установленное значение сохраняется. Индикация температуры 4 показывает установленную температуру.

Функции сигнализации

Рисунок 2

Предупредительный сигнал при открытой дверце

Предупредительный сигнал включается, если дверца прибора долго остается открытой. Предупредительный сигнал выключится, если закрыть дверцу.

Предупреждение о возможном размораживании продуктов

После нажатия на кнопку «alarm» 5 (выключение предупредительной сигнализации) на дисплее индикация температуры в течение пяти секунд светится значение самой высокой температуры, которая устанавливалась в морозильном отделении. Затем это значение температуры исчезает.

На дисплее 4 светится, не мигая, значение установленной для морозильного отделения температуры.

Начиная с этого момента, снова определяется «самая теплая температура», которая затем записывается в память.

Предупредительный сигнал при повышении температуры

Предупредительный сигнал при повышении температуры включается, если в морозильном отделении становится слишком тепло и замороженные продукты могут разморозиться.

Индикация температуры 4 мигает и кнопка «alarm» 5 светится.

Предупредительная сигнализация может включиться, даже если замороженным продуктам не угрожает размораживание, в следующих случаях:

- при вводе прибора в эксплуатацию,
- при загрузке большого количества свежих продуктов питания,
- при слишком долго открытой дверце морозильного отделения.

Сигнализация предупреждения о перебое в электропитании

Рисунок 2

Сигнализация предупреждения о перебое в электропитании включается, если вследствие перебоя в электропитании температура в приборе слишком повышается, угрожая сохранности продуктов.

Кнопка «alarm» 5 светится и индикация температуры 4 показывает «Pl».

Рекомендация

Подтаявшие или полностью размороженные продукты нельзя снова замораживать. Только после тепловой обработки продуктов (их можно сварить или поджарить) готовые блюда можно снова заморозить.

Но готовые блюда нельзя хранить так долго, как свежие продукты.

Отключение предупредительной сигнализации

Рисунок 2

Нажмите на кнопку «alarm» 5, чтобы отключить предупредительный сигнал.

Полезный объем

Данные, касающиеся полезного объема, Вы сможете найти, внутри своего бытового прибора на типовой табличке. Рисунок **11**

Использование всего объема морозильного отделения

Чтобы загрузить максимальное количество замороженных продуктов, можно вынуть все элементы оснащения. Продукты можно затем сложить прямо на полках и на дне морозильного отделения.

Указание

Действительно только для типов KG GSUU37A, KG GSUU39A и KG GSUU41A (см. на фирменной табличке в поле «Type»):

Для соблюдения параметров, указанных на фирменной табличке с основными техническими характеристиками, самый верхний элемент оснащения должен оставаться на своем месте.

Извлечение элементов оснащения

- Вытяните бокс для замороженных продуктов до упора, приподнимите спереди и извлеките. Рисунок **5**
- Установленный в электроприборе льдогенератор можно извлечь. Рисунок **6**
- Крышка морозильного отделения Рисунок **7**
 1. Откройте крышку морозильника наполовину,
 2. отсоедините крепление с одной стороны прибора,
 3. потяните крышку морозильника к себе и снимите с крепления,
 4. отсоедините крепление с другой стороны прибора.

Морозильное отделение

Использование морозильного отделения

- Для хранения замороженных продуктов питания.
- Для приготовления кубиков пищевого льда.
- Для замораживания свежих продуктов.

Указание

Следите, пожалуйста, за тем, чтобы дверца морозильного отделения всегда была закрыта! Так как при открытой двери замороженные продукты могут подтаять и стенки морозильного отделения покрываются толстым слоем льда. Кроме того: расточительно расходуется электроэнергия из-за повышенного потребления тока!

Макс. производительность замораживания

Данные по макс. производительности замораживания в течение 24 часов Вы найдете в фирменной табличке.
Рисунок **11**

Условия для максимальной производительности замораживания

- Включите суперзамораживание перед загрузкой свежих продуктов (см. раздел «Суперзамораживание»).
- Извлечение элементов оснащения.
- Сложите продукты непосредственно на полках и на дне морозильного отделения.

Указание

Не закрывайте замороженными продуктами вентиляционные отверстия в задней стенке морозильного отделения.

- Большое количество продуктов лучше всего замораживать в самом верхнем отделении. Там они замораживаются очень быстро и благодаря этому в щадящих условиях.

Замораживание и хранение продуктов

Покупка замороженных продуктов

- Упаковка не должна быть повреждена.
- Обращайте внимание на указанный срок хранения.
- Температура в морозильном шкафу в магазине должна быть -18 °C или ниже.
- Замороженные продукты перед транспортировкой следует по возможности сложить в термоизолирующую сумку и дома побыстрее загрузить в морозильное отделение.

При расположении продуктов обратить внимание на следующее

- Большое количество продуктов предпочтительнее замораживать в самом верхнем отделении. Там они замораживаются особенно быстро, а значит и бережно.
- Не закрывать замороженными продуктами вентиляционные отверстия на задней стенке.
- Расположить продукты свободно в отделениях или в боксах для хранения замороженных продуктов.

Указание

Уже замороженные продукты не должны соприкасаться со свежими продуктами, предназначенными для замораживания. При необходимости, полностью замороженные продукты переложить в боксы для их хранения.

- Чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в приборе, задвинуть бокс для замороженных продуктов до упора.

Замораживание малого количества продуктов

Описание того, как быстрее всего заморозить малое количество продуктов, содержится в разделе Автоматическое суперзамораживание.

Замораживание свежих продуктов питания

Для замораживания следует брать только абсолютно свежие продукты питания.

Чтобы как можно лучше сохранить пищевую ценность, аромат и цвет, овощи следует перед замораживанием бланшировать. Бланширование не требуется для баклажанов, сладкого стручкового перца, кабачков и спаржи.

Литературу о замораживании и бланшировании Вы найдете в книжных магазинах.

Указание

Постарайтесь, чтобы предназначенные для замораживания свежие продукты питания не соприкасались с уже замороженными продуктами.

- Замораживать можно:
выпечку, рыбу и морепродукты, мясо, дичь, птицу, овощи, фрукты, зелень, яйца без скорлупы, молочные продукты, напр., сыр, масло и творог, готовые блюда и остатки приготовленных блюд, напр., супы, рагу, приготовленные мясо и рыбу, блюда из картофеля, запеканки и сладкие блюда.
- Замораживать нельзя:
употребляемые в пищу преимущественно в сыром виде овощи, напр., листовые салаты или редиска, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки, груши, персики, сваренные вкрутую яйца, йогурт, простоквашу, сметану, крем-фреш и майонез.

Упаковка продуктов для замораживания

Упакуйте продукты герметично, чтобы они не потеряли вкус и не вымерзли.

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите из упаковки весь воздух.
3. Герметично закройте упаковку.
4. Укажите на упаковке, что в ней находится, и когда продукты были заморожены.

В качестве упаковки можно использовать:

пленку из различных синтетических материалов, рукава из полиэтиленовой пленки, алюминиевую фольгу, специальные емкости для замораживания продуктов. Всю эту продукцию Вы найдете в специализированных магазинах.

В качестве упаковки нельзя использовать:

упаковочную или пергаментную бумагу, целлофан, мешки для мусора и использованные пакеты для покупок.

Для закрывания упаковки можно использовать:

резиновые кольца, пластмассовые зажимы, шпагат, морозостойкую клейкую ленту и проч.

Мешки и рукава из полиэтиленовой пленки можно заварить с помощью специального сварочного аппарата.

Продолжительность хранения замороженных продуктов

Срок хранения продуктов питания зависит от их вида.

При температуре -18 °C:

- Рыба, колбаса, готовые блюда, хлебо-булочные изделия:
до 6 месяцев
- Сыр, птица, мясо:
до 8 месяцев
- Овощи, фрукты:
до 12 месяцев

Суперзамораживание

Продукты должны как можно быстрее промерзнуть насквозь, чтобы в них сохранились витамины и питательные вещества, а также не изменился их внешний вид и вкус.

После включения суперзамораживания прибор работает постоянно. Температуры в морозильном отделении становятся значительно ниже, чем в обычном режиме.

Включение суперзамораживания

В зависимости от замораживаемого количества продуктов функцию суперзамораживания можно использовать по-разному.

Указание

При включенном суперзамораживании шум во время работы может усиливаться, при этом горит кнопка Super, рисунок 2/2.

Автоматическое суперзамораживание

Малое количество продуктов можно быстрее всего заморозить следующим образом:

- во втором боксе для замороженных продуктов снизу
- справа снаружи
- разложив на большой площади

Автоматическое суперзамораживание включается автоматически при замораживании теплых продуктов.

Ручное суперзамораживание

Большое количество продуктов лучше всего замораживать в самом верхнем отделении. Там они замораживаются очень быстро и благодаря этому в щадящих условиях.

Включите суперзамораживание за несколько часов перед замораживанием свежих продуктов в целях предупреждения нежелательного повышения температуры.

Для использования максимальной производительности замораживания включите суперзамораживание за 24 часа до замораживания свежих продуктов.

Нажмите кнопку Super 2.

После включения функции суперзамораживания эта кнопка загорается.

Выключение суперзамораживания

Рисунок 2

Нажмите кнопку Super 2.

Суперзамораживание теперь выключено.

По окончании суперзамораживания прибор автоматически переключается в обычный режим работы.

- При автоматическом суперзамораживании: как только замораживаемое малое количество продуктов будет полностью заморожено.
- При ручном суперзамораживании: прибл. через 2½ дня.

Размораживание продуктов

В зависимости от вида и способа приготовления продуктов можно выбрать один из следующих способов их размораживания:

- при комнатной температуре,
- в холодильном отделении,
- в электрическом духовом шкафу, с обдувом горячим воздухом или без,
- в микроволновой печи.



Внимание

Подтаявшие или полностью размороженные продукты нельзя снова замораживать. Только после тепловой обработки продуктов (их можно сварить или поджарить) готовые блюда можно снова заморозить.

Но их нельзя хранить так же долго, как и замороженные свежие продукты.

Специальное оснащение

(не во всех моделях)

Бокс для замороженных продуктов (большой)

Рисунок 11/12

Для хранения больших продуктов, напр., индюшек, уток и гусей.

Льдогенератор

Рисунок 8

Для приготовления кубиков льда использовать исключительно питьевую воду.

1. Извлечь емкость для воды и залить питьевую воду до отметки.

Указание

Если питьевой воды залито слишком много, то это может отрицательно повлиять на работу льдогенератора. Кубики льда не извлекаются отдельно из ванночки для льда. Если питьевой воды залито слишком много, то вода затекает в емкость для хранения кубиков льда, и находящиеся там кубики льда слипаются.

2. Залить питьевую воду в заливное отверстие.
3. Вставить емкость для воды обратно на место.
4. Когда кубики льда заморозятся, нажать рычаг вниз и отпустить. Кубики льда отсоединятся от ванночки и упадут в емкость для их хранения.
5. Извлечь емкость для хранения кубиков льда и вынуть кубики льда.

Календарь со сроками хранения замороженных продуктов

Не превышайте сроков хранения замороженных продуктов, чтобы их качество не ухудшилось. Продолжительность хранения зависит от вида замороженных продуктов. Цифры рядом с символами – это допустимые сроки хранения замороженных продуктов в месяцах. Обращайте внимание на дату изготовления и срок годности предлагаемых в торговле быстрозамороженных продуктов.

Аккумулятор холода

При отключении электроснабжения или неисправности аккумулятор холода замедляет нагревание хранящихся замороженных продуктов. Наиболее продолжительный срок хранения достигается, если Вы положите аккумулятор холода в самом верхнем отделении на продукты.

Для экономии места аккумулятор холода может храниться в отделении на дверце.

Аккумулятор холода можно также извлечь для временного охлаждения продуктов, напр., в термоизолирующей сумке.

Ванночка для льда

Рисунок 9

1. Ванночку для льда заполните на $\frac{3}{4}$ питьевой водой и поместите в морозильное отделение.
2. Примерзшую ванночку для льда отделять только тупым предметом (ручкой ложки).
3. Для извлечения кубиков льда, ванночку немного подержать под проточной водой или слегка изогнуть.

Выключение прибора и вывод его из эксплуатации

Выключение прибора

Рис. 2

Нажать кнопку Вкл./Выкл. 1. Индикация температуры 4 гаснет, и холодильный агрегат отключается.

Вывод прибора из эксплуатации

Если Вы не будете пользоваться прибором в течение продолжительного времени:

1. Выключите прибор.
2. Извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
3. Проведите чистку прибора.
4. Оставьте дверцу прибора открытой.

Размораживание

Морозильное отделение

Благодаря полностью автоматической системе «NoFrost» внутри морозильного отделения лед не образуется. В размораживании отделения больше нет необходимости.

Чистка прибора

Внимание

- Не использовать средства для чистки и растворители, содержащие песок, хлорид или кислоты.
- Не использовать абразивные и царапающие губки.

На металлических поверхностях может появиться коррозия.

- Никогда не мыть полки и контейнеры в посудомоечной машине.

Детали могут деформироваться!

Указание

Примерно за 4 часа перед чисткой включите суперзамораживание, чтобы продукты достигли очень низкой температуры и благодаря этому могли дольше храниться при комнатной температуре.

Выполните следующие действия:

1. Выключайте прибор перед чисткой.
2. Извлечь вилку из розетки или выключить предохранитель.

3. Извлечь замороженные продукты и положить их в прохладное место. Аккумулятор холода (если таковой имеется в комплекте поставки) положить сверху на продукты.
4. Подождать, пока слой инея не растает.
5. Для чистки прибора пользуйтесь мягкой тряпочкой и теплой водой с небольшим количеством моющего средства с нейтральным pH. Не допускать попадания моющей воды в систему освещения.
6. Уплотнитель дверцы протереть только чистой водой и затем тщательно вытереть насухо.
7. После чистки: снова подключите прибор к электросети и включите его.
8. Загрузить обратно замороженные продукты.

Специальное оснащение

Для чистки все передвижные элементы прибора вынимаются (смотрите раздел «Специальное оснащение»).

Чистка льдогенератора

Льдогенератор следует регулярно чистить. Это поможет Вам избежать усыхания давно приготовленных кубиков льда, появления у них несвежего вкуса или их слипания.

1. Извлечь льдогенератор. Рисунок **6**
2. Извлечь емкость для хранения кубиков льда и освободите ее от содержимого.
3. Снять крышку со льдогенератора.
4. Помыть все элементы льдогенератора в теплой воде.
5. Высушить полностью все элементы.
6. Собрать льдогенератор и вставить на место.

Освещение (на светодиодах)

Ваш холодильник оснащен системой освещения на светодиодах, которая не нуждается в техобслуживании.

Ремонт освещения данного типа должен проводиться лишь силами специалистов уполномоченного сервисного центра или квалифицированными специалистами, имеющими на это разрешение.

Как сэкономить электроэнергию

- Бытовой прибор следует установить в сухом, хорошо проветриваемом помещении! Он не должен стоять на солнце или поблизости от источника тепла (например, радиатора отопления, электроплиты).
При необходимости воспользуйтесь плитой из изолирующего материала.
- Никогда не загораживайте вентиляционные отверстия прибора.
- Теплые продукты и напитки перед размещением в приборе следует охладить.
- Замороженные продукты поместите для размораживания в холодильное отделение, чтобы использовать холод замороженных продуктов для охлаждения продуктов.
- Закрывайте двери прибора как можно быстрее.
- Следите, пожалуйста, за тем, чтобы дверца морозильного отделения всегда была закрыта.

- В целях предупреждения повышенного расхода электроэнергии заднюю стенку бытового прибора следует чистить время от времени.
- При наличии:
Установите дистанцирующий элемент для соблюдения расстояния от стенки, чтобы обеспечить указанное потребление электроэнергии прибора (смотрите инструкцию по монтажу). Недостаточное расстояние от стенки не ограничивает функциональность прибора. Потребление электроэнергии может в таком случае незначительно повыситься.
- Порядок размещения элементов оснащения не влияет на потребление электроэнергии прибором.

Рабочие шумы

Обычные шумы

Указание

При включенном суперзамораживании шум во время работы может усилиться.

Гудение

Работают двигатели (напр., холодильные агрегаты, вентилятор).

Бульканье или жужжание

Хладагент течет по трубам.

Щелчки

Включаются или выключаются двигатель, выключатель или магнитные клапаны.

Потрескивание

Происходит автоматическое размораживание.

Как избежать посторонних шумов

Холодильник стоит неровно

Выровняйте, пожалуйста, холодильник с помощью ватерпаса. Отрегулируйте по высоте винтовые ножки холодильника или подложите что-нибудь под него.

Холодильник «зажат»

Отодвиньте, пожалуйста, холодильник от стоящей рядом мебели или других бытовых приборов.

Шатающиеся или заклинившие боксы или полки

Проверьте, пожалуйста, как установлены съемные детали и, при необходимости, расположите их правильно.

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Прежде чем вызвать Службу сервиса:

проверьте, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно с помощью приведенных ниже рекомендаций.

Вам придется оплачивать вызов специалистов Службы сервиса для консультации самостоятельно – даже во время гарантийного периода!

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Фактическое значение температуры сильно отличается от установленного.		В некоторых случаях достаточно выключить холодильник на 5 минут. Если температура слишком высокая, то проверьте через несколько часов, не приблизилось ли фактическое значение температуры к заданному. Если температура слишком низкая, то проверьте ее на следующий день еще раз.
Не горит ни один из индикаторов.	Отключили электроэнергию; сработал предохранитель; вилка «болтается» в розетке.	Подключите штепсельную вилку к сети. Посмотрите, есть ли напряжение в электросети, проверьте предохранители.
Прибор не охлаждает, индикатор температуры и освещение светятся.	Включен демонстрационный режим.	Включите самопроверку прибора (смотрите раздел «Самопроверка прибора»). После окончания программы прибор переключается в обычный режим работы.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Звучит предупредительный сигнал, светится индикаторная лампочка «alarm». В морозильном отделении слишком тепло! Продукты могут растаять!		Для выключения предупредительного сигнала нажмите на кнопку «alarm». Рисунок 2/5
	Бытовой прибор открыт.	Закройте бытовой прибор.
	Закрыты вентиляционные отверстия холодильника.	Обеспечьте надлежащую вентиляцию холодильника.
	За один раз было загружено слишком большое количество свежих продуктов питания, предназначенных для замораживания.	Загружайте морозильное отделение с учетом макс. производительности замораживания.
Дверца морозильного отделения была слишком долго открытой; установленная температура больше не достигается.	Испаритель (производитель холода) в системе «NoFrost» слишком сильно обледенел, из-за чего он больше не может оттаивать полностью автоматически.	После устранения неполадки индикация «alarm» гаснет спустя некоторое время.
		На время размораживания испарителя необходимо извлечь замороженные продукты вместе с ящиками и положить их на хранение в прохладное место, позаботившись об их хорошей теплоизоляции. Выключите холодильник и отодвиньте его от стены. Оставьте дверцу прибора открытой. Примерно через 20 минут талая вода начнет стекать в поддон для испарения, расположенный на задней стенке холодильника. Рисунок 10 Во избежание переливания талой воды через край поддона испарителя следует несколько раз собрать излишки воды с помощью губки. Когда вода перестает стекать в поддон, испаритель оттаял. Проведите чистку бытового прибора изнутри. Введите холодильник в эксплуатацию.
Автоматическое суперзамораживание не включается.		Прибор самостоятельно решает, требуется ли автоматическое суперзамораживание, и автоматически включает или выключает эту функцию.

Самопроверка прибора

Ваш прибор оснащен программой автоматической самопроверки. Эта проверка покажет Вам источники неисправностей, которые могут быть устранены лишь специалистами Вашего уполномоченного сервисного центра.

Запуск программы самопроверки

1. Выключить прибор и подождать 5 минут.
2. Включите прибор и в первые 10 секунд после включения нажмите на кнопку «super», рисунок **2/2**, и удерживайте ее в нажатом положении 3-5 секунд, пока не зазвучит акустический сигнал.

Программа самопроверки запускается.

Во время выполнения программы самопроверки звучит продолжительный акустический сигнал.

Если по завершению самопроверки звучит двойной акустический сигнал, то Ваш прибор работает исправно.

В случае наличия ошибки в работе прибора кнопка «super» мигает в течение 10 секунд, и акустический сигнал звучит 5 раз. Обратитесь за помощью в сервисную службу.

Окончание самопроверки

После окончания программы прибор переключается в обычный режим работы.

Сервисная служба

Ближайшую сервисную службу Вы найдете в телефонном справочнике или в списке сервисных служб. При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD-Nr.) прибора.

Эти данные Вы найдете на типовой табличке. Рисунок **11**

Помогите, пожалуйста, избежать ненужных выездов специалистов, правильно указав заводской номер и номер изделия. Тем самым Вы сэкономите связанные с этим дополнительные расходы.

Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

Правила техніки безпеки

Перед увімкненням приладу

Уважно прочитайте інструкції з експлуатації та монтажу! Вони містять важливу інформацію щодо встановлення, використання й технічного обслуговування приладу.

Виробник не несе жодної відповідальності за можливі наслідки ігнорування вказівок і попереджень, що містяться в цій інструкції. Збережіть усю документацію на прилад для подальшого використання. У разі переходу приладу до іншого власника передайте документацію разом з ним.

Технічні зауваження щодо безпеки

У трубопроводах холодильного контуру циркулює незначна кількість нешкідливого для довкілля, але займистого холодоагенту (R600a). Ця речовина не завдає шкоди озоновому шару та не сприяє парниковому ефекту. Однак у разі витoku холодоагент може пошкодити очі або загорітись.

Дії в разі пошкодження

- Переконайтеся в тому, що поблизу приладу немає відкритого вогню або інших джерел займання.
- Ретельно провітріть приміщення впродовж кількох хвилин.
- Вимкніть прилад і відключіть його від електромережі.
- Зверніться до сервісної служби.

Що більше холодоагенту містить прилад, то більшим має бути приміщення, де він установлюється. У замалих приміщеннях витoki з приладу можуть спричиняти утворення легкозаймистої повітряно-газової суміші.

На кожні 8 г холодоагенту має припадати щонайменше 1 м³ об'єму приміщення. Кількість холодоагенту вказана на паспортній табличці всередині приладу.

Заміну пошкодженого кабелю живлення приладу має виконувати представник виробника чи сервісної служби або інша особа з відповідною кваліфікацією. Неправильне виконання робіт з монтажу та ремонту може спричиняти виникнення серйозних небезпек для користувача.

Ремонтні роботи дозволено виконувати лише представникам виробника чи сервісного центру або іншим особам з відповідною кваліфікацією.

Дозволяється використовувати тільки оригінальні запасні частини. Лише ці частини гарантовано відповідають вимогам до безпеки.

Не використовуйте багатомісні розетки, подовжувачі або адаптери.

Під час експлуатації

- Заборонено використовувати всередині цього приладу інші електроприлади (нагрівачі, морозениці тощо). Небезпека вибуху!
- Для відтавання або чищення цього приладу заборонено використовувати пароочисники! Пара може потрапити в електричні деталі та спричинити коротке замикання. Небезпека враження електричним струмом!
- Заборонено видаляти шари інею або льоду кінчастими або гострими предметами. Це може призвести до пошкодження трубопроводів, якими циркулює холодоагент. Потрапивши в навколишнє середовище, холодоагент може зайнятися або пошкодити очі людям.
- У холодильнику заборонено зберігати вироби, що містять горючі гази-витискувачі (наприклад, аерозольні балони), а також вибухонебезпечні речовини. Небезпека вибуху!
- Заборонено ставати або спиратися на основу приладу, висувні елементи, дверцята тощо.
- Перш ніж запускати процес відтавання або починати чищення, слід відключити прилад від електромережі. Виймаючи вилку з розетки, тягніть безпосередньо за вилку, а не за кабель.

- Міцні спиртні напої зберігайте лише у щільно закупорених і вертикально розміщених посудинах.
- Не допускайте забруднення пластмасових деталей і ущільнювача дверцят жиром чи олією. Унаслідок цього пластмасові деталі та ущільнювач дверцят можуть набути пористої структури.
- Заборонено зберігати в морозильній камері рідини у пляшках або банках (зокрема, газовані напої). Пляшки та банки можуть луснути!
- Не споживайте заморожені продукти одразу після виймання з морозильної камери. Небезпека обмороження!
- Уникайте тривалого контакту рук із замороженими продуктами, льодом, трубопроводами випарника тощо. Небезпека обмороження!

- Заборонено закривати чи затуляти вентиляційні отвори приладу.

■ **Запобігання небезпекам, що загрожують дітям та іншим уразливим особам**

Уразливими для небезпек є, зокрема, діти, особи з фізичними та психічними обмеженнями або з обмеженим сприйняттям навколишньої дійсності, а також особи, яким бракує знань для безпечної експлуатації приладу.

Переконайтеся, що діти та інші вразливі до небезпек особи усвідомлюють небезпеки, які їм загрожують.

Діти та інші вразливі до небезпек особи можуть користуватися приладом лише під наглядом або безпосереднім керуванням особи, яка відповідає за їхню безпеку.

Користуватися приладом дозволяється дітям віком від 8 років.

Під час чищення й технічного обслуговування діти повинні перебувати під наглядом дорослих.

У жодному разі не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Якщо вдома є діти

- Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою та її частинами. Складані картонні коробки та поліетиленові плівки можуть спричинити задушення!
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом!
- Якщо дверцята приладу замикаються на замок: зберігайте ключ у недоступному для дітей місці!

Загальні положення

Прилад придатний

- для заморожування продуктів харчування,
- для приготування льоду.

Цей прилад призначений для використання в приватному домашньому господарстві та в побутових умовах.

Прилад відповідає нормам електромагнітної сумісності згідно стандарту ЄС 2004/108/EC.

Щільність системи холодильної циркуляції перевірена.

Цей виріб відповідає спеціальним вимогам з техніки безпеки для електроприладів (EN 60335-2-24).

Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Вказівки з утилізації

Утилізація упаковки

Упаковка захищає прилад від пошкоджень під час транспортування. Упаковка виготовлена виключно з екологічно чистих матеріалів, які можна переробляти як вторинну сировину. Утилізуйте упаковку відповідно до правил охорони довкілля.

Актуальну інформацію про шляхи утилізації можна отримати в найближчого дилера або в органах місцевого самоврядування.

Утилізація старого приладу

Старі прилади не є непотребом! Утилізуювши їх належним чином, можна отримати цінну сировину.



На цей прилад поширюється дія Директиви 2002/96/ЄС про утилізацію відходів електричного та електронного обладнання (waste electrical and electronic equipment).

Ця директива регламентує повернення старих приладів на переробку в країнах ЄС.



Попередження

Для виведення приладу з експлуатації слід виконати описані нижче дії.

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Відріжте частину кабелю живлення з вилкою на кінці.
3. Залиште полиці та контейнери на їхніх місцях, щоб ускладнити дітям потрапляння всередину приладу!
4. Не дозволяйте дітям гратися зі старим приладом. Небезпека задушення!

Холодильники містять холодоагент і газонаповнену теплоізоляцію. Холодоагент і газ потрібно утилізувати належним чином. Бережіть трубопроводи холодильного контуру від пошкоджень аж до утилізації.

Комплект поставки

Розпакувавши всі частини виробу, перевірте їх на предмет пошкоджень, що могли бути завдані під час транспортування.

З претензіями слід звертатися до дилера, в якого придбано прилад, або нашої сервісної служби.

Комплект поставки містить указані нижче складники.

- Холодильник
- Устаткування (залежно від моделі)
- Пакет з монтажним приладдям
- Інструкція з експлуатації
- Інструкція з монтажу
- Сервісна книжка
- Гарантійний талон
- Пам'ятка про споживання електроенергії та рівень шуму

Місце встановлення

Прилад слід установлювати в сухому та провітрюваному приміщенні. Прилад має бути захищений від прямих сонячних променів; його не слід установлювати поруч із джерелами тепла, такими як плита, радіатор опалення тощо. Якщо встановлення приладу поблизу джерела тепла не уникнути, слід використати підхожу ізолювальну панель або залишити зазначену нижче мінімально допустиму відстань до джерела тепла.

- До електричних і газових плит: 3 см.
- До рідко- і твердопаливних плит: 30 см.

Підлога на місці встановлення приладу не має прогинатися. За необхідності укріпіть підлогу. Якщо підлога має нерівності, компенсуйте їх за допомогою підкладок.

Відстань до стіни

Мал. 3

Цей прилад можна ставити впритул до стіни боковою стороною. Це жодним чином не заважає витягати контейнери й полиці.

Змінати сторони кріплення дверцят

(за потреби)

За потреби: Ми рекомендуємо поручити перенавішування дверцят фахівцям нашої служби сервісу. Скільки коштуватиме зміна сторони кріплення дверцят Ви можете узнати в своєму компетентному сервісному центрі.



Попередження

Під час перенавішування дверцят прилад слід обов'язково від'єднати від електромережі. Вийміть перед цим штепсельну вилку із розетки. Щоб запобігти пошкодженням спинки приладу, підкладіть достатньо демфіруючого матеріалу. Покладіть прилад обережно на бік.

Вказівка

Якщо прилад кладеться на спину, то дистанційний елемент установлювати не можна.

Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію

Температура у приміщенні

Прилад належить до певного кліматичного класу. Залежно від кліматичного класу прилад можна експлуатувати у приміщеннях із зазначеною нижче температурою.

Кліматичний клас вказано на паспортній табличці приладу (мал. 11).

Кліматичний клас	Допустима температура у приміщенні
SN	Від +10 до +32 °C
N	Від +16 до +32 °C
ST	Від +16 до +38 °C
T	Від +16 до +43 °C

Вказівка

Повна функціональність приладу забезпечується, якщо температура у приміщенні знаходиться в межах, допустимих для зазначеного кліматичного класу. Якщо прилад кліматичного класу SN працює у приміщенні з температурою, що виходить за нижню межу допустимого діапазону, але не є нижчою за +5 °C, ризик пошкодження приладу відсутній.

Вентиляція

Малюнок 4

Повітря за спинкою приладу нагрівається. Для нагрітого повітря необхідно забезпечити безперешкодний відтік.

В протилежному випадку холодильний агрегат мусить працювати на більшу потужність. Це підвищує витрату електроенергії. Тому, ні в якому разі не закривайте вентиляційних решіток та отворів приладу.

Підключення приладу

Після встановлення приладу почекайте щонайменше 1 годину, перш ніж вмикати його. Під час транспортування компресорна олива може потрапляти до системи охолодження.

Перед першим використанням очистьте внутрішні поверхні приладу (див. розділ «Чищення приладу»).

Приєднання до електромережі

Розетка має бути розташована поруч із приладом і залишатися доступною навіть після його встановлення.

Попередження

Небезпека ураження електричним струмом!

Якщо кабель живлення закороткий, у жодному разі не використовуйте багатомісні розетки або подовжувачі. Натомість зверніться до сервісної служби, щоб дізнатися альтернативні варіанти.

Прилад має захист класу I. Його слід приєднувати до електромережі змінного струму з напругою 220–240 В і частотою 50 Гц через належним чином установлену розетку із захисним провідником. Розетка має бути захищена автоматичним вимикачем / плавким запобіжником, розрахованим на силу струму від 10 до 16 А.

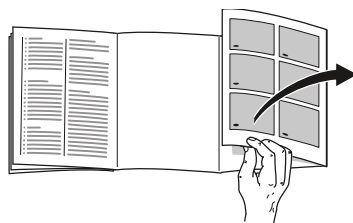
Якщо прилад експлуатується не в країнах Європейського Союзу, перед його приєднанням слід перевірити, чи відповідають указані на ньому напруга та рід струму параметрам електромережі. Ці дані вказано на паспортній табличці (мал. **III**).

Попередження

Заборонено підключати прилад до енергоощадних розеток з електронним керуванням.

Наші прилади сумісні з автономними та залежними інверторами струму. Залежні інвертори використовуються у фотоелектричних установках, підключених безпосередньо до електромережі загального користування. Якщо безпосереднє підключення до електромережі загального користування відсутнє (наприклад, на судах або в гірських будівлях), слід використовувати автономні інвертори.

Знайомство з приладом



Див. сторінку з ілюстраціями. Ця інструкція з експлуатації чинна для кількох моделей приладу.

Різні моделі можуть бути вкомплектовані різним устаткуванням.

Ваш прилад може відрізнятися від зображеного на ілюстраціях.

Мал. **I**

* Залежно від моделі.

- 1–5 Елементи управління
- 6 Світлодіодне освітлення
- 7 Система NoFrost
- 8* Кришка морозильної камери
- 9 Скляна поличка
- 10* Пристосування для приготування льоду/Ємність для кубиків льоду
- 11 Контейнер для заморожених продуктів (малий)
- 12 Бокс для заморожених продуктів (великий)
- 13 Гвинтові ніжки
- 14 Дверна вентиляція

Елементи управління

Мал. 2

- 1 **Клавіша ввімкнення/вимкнення**
Служить для ввімкнення та вимкнення всього приладу.
- 2 **Клавіша «super» (супер)**
Служить для ввімкнення/вимкнення режиму «суперзаморожування».
Світиться, якщо функція суперзаморожування ввімкнена.
- 3 **Кнопка встановлення температури**
За допомогою цієї кнопки встановлюється бажана температура.
- 4 **Показник температури**
Показує установлену температуру морозильної камери.
- 5 **Клавіша сигналізації**
Служить для вимкнення сигнального гудка, дивіться розділ «Попереджувальна функція».

Ввімкнення приладу

Малюнок 2

Ввімкніть прилад за допомогою клавіші Ввімк./Вимк. 1.

Звучить попереджувальний сигнал.

Показник температури 4 блимає і кнопка «alarm» 5 світиться.

Натисніть клавішу аварійної сигналізації 5. Попереджувальний сигнал вимикається.

Індикація температури 4 світиться, якщо температура в морозильній камері досягла установленного значення.

Рекомендації з експлуатації

- Після ввімкнення можуть пройти декілька годин, поки буде досягнута задана температура.
Не завантажуйте перед цим продуктів до приладу.
- Завдяки повністю автоматичній системі NoFrost морозильне відділення не покривається льодом. Розморожувати не потрібно.
- Торцеві сторони корпусу частково злегка підігріваються, що запобігає утворенню конденсату в районі ущільнення дверцят.
- Якщо після закриття морозильної камери дверцята не відчиняються відразу, зачекайте деякий час, поки компенсується утворений всередині понижений тиск.

Установка температури

Малюнок 2

Морозильна камера

Температура регулюється в діапазоні від -16 °C до -26 °C.

Натискайте на кнопку установки температури 3 до тих пір, поки не буде встановлена бажана температура в морозильній камері.

Зберігається останнє встановлене значення. Індикація температури 4 показує встановлену температуру.

Попереджувальна сигналізація

Мал. 2

Сигнал попередження про відчинені дверцята

Попереджувальний сигнал умикається, якщо дверцята приладу надовго залишили відчиненими. Щоб вимкнути попереджувальний сигнал, зачиніть дверцята.

Сигналізація застереження про підтавання продуктів

Після натискання кнопки «alarm» 5 показник температури показує протягом п'яти секунд найтеплішу температуру, яка панувала в морозильній камері. Потім ця величина зникає.

Показник 4 показує, не блимаючи, встановлену температуру морозильної камери.

Починаючи з цього моменту, найтепліша температура заново визначається та вводиться в пам'ять.

Сигналізація застереження про підвищення температури

Сигналізація застереження про підвищення температури вмикається, якщо в морозильній камері стає занадто тепло і заморожені продукти можуть розморозитися.

Індикація температури 4 блимає і кнопка «alarm» 5 світиться.

В описаних нижче випадках увімкнення попереджувального сигналу не вказує на небезпеку для заморожених продуктів.

- Після першого увімкнення приладу.
- У разі завантаження великої кількості свіжих продуктів.
- Якщо дверцята морозильної камери відчинені надто довго.

Сигналізація застереження про перерву в електропостачанні

Малюнок 2

Сигналізація застереження про перерву в електропостачанні вмикається, якщо внаслідок перерви в електропостачанні температура в приладі занадто підвищується, загрожуючи збереженню продуктів.

Кнопка «alarm» 5 світиться і індикація температури 4 показує «PI».

Зауваження

Повністю або частково розморожені продукти не заморожуйте знову. Заморожувати продукти знову можна лише після їх переробки до готових страв (у звареному або жареному вигляді).

Не слід вже зберігати продукти протягом максимального строку.

Вимкнення попереджувальної сигналізації

Малюнок **2**

Натисніть на кнопку «alarm» 5, щоб вимкнути попереджувальний сигнал.

Корисний об'єм

Корисний об'єм указано на паспортній табличці приладу. Мал. **III**

Повне використання об'єму морозильного відділення

Щоб завантажити максимальну кількість заморожених продуктів, можна вийняти всі елементи устаткування. Продукти можна потім складати прямо на полицях і внизу морозильної камери.

Вказівка

Інформація чинна лише для типів KG GSUU37A, KG GSUU39A та KG GSUU41A (див. заводську табличку, поле «Type»):

Для дотримання значень, указаних на заводській табличці, найвищий елемент устаткування має лишатися в приладі.

Виймання елементів устаткування

- Витягніть до упору бокс для заморожених продуктів, підніміть спереду і вийміть. Малюнок **5**
- Наявний в приладі льодогенератор можна вийняти. Малюнок **6**
- Кришка морозильника

Малюнок **7**

1. Відкрийте кришку морозильника наполовину,
2. від'єднаєте кріплення з одного боку приладу,
3. потягніть кришку морозильника до себе і зніміть з кріплення,
4. від'єднаєте кріплення з іншого боку приладу.

Морозильна камера**Функції морозильної камери**

- Зберігання заморожених продуктів.
- Приготування льоду.
- Заморожування продуктів.

Вказівка

Дверцята морозильної камери завжди мають бути зачинені! Коли дверцята відчинено, продукти розморожуються, а морозильна камера сильно обмерзає. Окрім того, це призводить до надмірного споживання електроенергії!

Максимальна заморозувальна здатність

Максимальна заморозувальна здатність (маса продуктів, що їх прилад може заморозити впродовж 24 годин) указана на паспортній табличці.

Мал. 111

Максимально повне використання заморозувальної здатності

- Перед завантаженням свіжих продуктів увімкніть функцію швидкого заморозування SuperFreezing (див. однойменний розділ).
- Вийміть елементи оснащення.
- Складіть продукти безпосередньо на полицях і на низу морозильної камери.

Вказівка

Не прикривайте вентиляційні отвори на спинці замороженими продуктами.

- Велику кількість продуктів рекомендується заморожувати в найвищому відділенні. Там продукти заморожуються найшвидше, а отже й найкраще зберігають свої властивості.

Заморожування та зберігання продуктів

Поради з купівлі глибоко заморожених продуктів

- Перевірте, чи не порушено цілісність упаковки.
- Зверніть увагу на кінцевий термін придатності.
- Температура в морозильній скрині має становити щонайбільше -18°C .
- Глибоко заморожені продукти бажано переносити в термосумці та швидко завантажувати до морозильної камери.

При розміщенні продуктів зверніть увагу на наступне

- Велику кількість продуктів найкраще заморожувати у верхньому відділенні. Там продукти заморожуються найшвидше, а отже й бережно.
- Не прикривайте вентиляційні отвори на спинці замороженими продуктами.
- Продукти розкладати вільно у відділеннях або покласти до боксів для заморожених продуктів.

Вказівка

Заморожені продукти не повинні торкатися продуктів, які Ви тільки що поклали для заморожування. За необхідності заморожені продукти можна перекласти до боксів для заморожених продуктів.

- Засуньте бокс для заморожених продуктів до упору, щоб забезпечити циркуляцію повітря в приладі.

Заморожування невеликих кількостей продуктів

Як за короткий час проморозити невелику кількість продуктів, описано в розділі про автоматичне швидке заморожування.

Заморожування свіжих продуктів

Заморожуйте лише свіжі продукти харчування, які не мають ознак псування.

Щоб якомога краще зберегти харчову цінність, аромат і колір овочів, перед заморожуванням їх слід бланшувати. Не треба бланшувати перед заморожуванням баклажани, солодкий перець, кабачки та спаржу.

Літературу про заморожування та бланшування можна придбати у книгарнях.

Вказівка

Заморожувані продукти не мають торкатися вже заморожених.

- Продукти, придатні для заморожування
Хлібобулочні вироби, риба та морепродукти, м'ясо, дичина, птиця, овочі, фрукти, зелень, яйця без шкаралупи, молочні продукти (сир, масло тощо), готові страви (рідкі та густі супи, м'ясо та риба, страви з картоплі, запіканки, солодкі страви).
- Продукти, непридатні для заморожування
Овочі, які зазвичай їдять сирими, наприклад салат або редиска, яйця в шкаралупі, виноград, цілі яблука, груші та персики, круто зварені яйця, йогурт, кисле молоко, сметана та майонез.

Пакування продуктів

Щоб продукти не втратили смак і не висохли, їх слід герметично запакувати.

1. Покладіть продукти в упаковку.
2. Витисніть повітря.
3. Щільно закрийте упаковку.
4. Напишіть на упаковці, що вона містить, і вкажіть дату заморожування.

Матеріали, придатні для пакування

Полімерна плівка, поліетиленовий рукав, алюмінієва фольга, спеціальні контейнери для заморожування.

Ці вироби можна придбати у спеціалізованих крамницях.

Матеріали, непридатні для пакування

Пакувальний і пергаментний папір, целофан, пакети для сміття, використані пакети для покупок.

Матеріали, придатні для закривання упаковки

Гумові кільця, пластмасові защіпки, шпагат, морозостійка клейка стрічка тощо.

Поліетиленові пакети та рукави можна запаювати за допомогою спеціального пристрою.

Строк придатності заморожених продуктів

Строк придатності залежить від типу продукту.

За температури -18°C :

- Риба, ковбасні вироби, готові страви, хлібобулочні вироби: до 6 місяців
- Твердий сир, птиця, м'ясо: до 8 місяців
- Овочі, фрукти: до 12 місяців

Швидке заморожування

Для максимально повного збереження вітамінів, харчової цінності, вигляду та смаку продукти мають промерзати якомога швидше.

Після ввімкнення швидкого заморожування прилад працює безперервно. У морозильній камері стає значно холодніше, ніж у звичайному режимі.

Увімкнення швидкого заморожування

Залежно від кількості продуктів, що їх треба заморозити, функцію швидкого заморожування можна використовувати по-різному.

Вказівка

Коли ввімкнено функцію швидкого заморожування, рівень шуму може бути вищим за звичайний; у цей час світиться кнопка super, малюнок /2.

Автоматичне швидке заморожування

Невелика кількість продуктів промерзає якнайшвидше, якщо їх закладено так:

- у другий знизу контейнер для заморожених продуктів,
- ззовні справа,
- рівномірно по поверхні.

Швидке заморожування автоматично вмикається в разі завантаження теплих продуктів.

Ручне швидке заморожування

Великі кількості продуктів рекомендується заморожувати в найвищому відділенні. Там продукти заморожуються найшвидше, а отже й найкраще зберігають свої властивості.

Щоб запобігти небажаному підвищенню температури, функцію швидкого заморожування слід активувати за кілька годин до заморожування свіжих продуктів.

Для максимально повного використання заморожувальної здатності вмикати функцію швидкого заморожування слід за 24 години до заморожування свіжих продуктів.

Натисніть кнопку super 2.

За ввімкненого швидкого заморожування кнопка світиться.

Вимкнення швидкого заморожування

Мал. 

Натисніть кнопку super 2.

Швидке заморожування вимкнено.

Після завершення швидкого заморожування прилад автоматично повертається у звичайний режим роботи.

- У разі автоматичного швидкого заморожування: після промерзання завантаженої невеликої кількості продуктів.
- У разі ручного швидкого заморожування: десь через 2 ½ доби.

Розморожування продуктів

Залежно від типу та способу подальшого використання продукти можна розморожувати:

- за кімнатної температури;
- у холодильнику;
- в електричній духовій шафі з нагнітанням гарячого повітря або без нього;
- у мікрохвильовій печі.



Увага

Не можна повторно заморозувати повністю або частково розморожені продукти. Повторне заморозування продуктів допускається лише після термічної обробки (варіння, смаження).

Максимально допустима тривалість зберігання таких продуктів скорочується.

Устаткування

(не в усіх моделях)

Бокс для заморожених продуктів (великий)

Малюнок **11**/12

Для зберігання великих заморожених продуктів, напр., індиків, качок та гусей.

Льодогенератор

Малюнок **8**

Використовуйте для приготування кубиків льоду тільки питну воду.

1. Вийміть ємність для води і залийте питну воду до відмітки.

Вказівка

Якщо питної води залито забагато, то це може негативно вплинути на роботу льодогенератора. Кубики льоду не виймаються окремо із ванночки для льоду. Якщо питної води залито забагато, то вода затікає в ємність для зберігання кубиків льоду, і кубики льоду, які знаходяться там, злипаються.

2. Заливайте питну воду через заливний отвір.
3. Вставте ємність для води назад на місце.
4. Якщо кубики льоду заморозилися, натисніть важіль донизу і відпустіть. Кубики льоду вивільняються та падають до ємності для зберігання кубиків льоду.
5. Вийміть ємність для зберігання кубиків льоду та виберіть кубики льоду.

Календар із зазначенням термінів зберігання продуктів

Не перевищуйте термінів зберігання заморожених продуктів, щоб їх якість не погіршалася. Термін зберігання залежить від виду замороженого продукту. Цифри поряд із символами показують допустимий строк зберігання заморожених продуктів у місяцях. Звертайте увагу на дату виготовлення і термін придатності пропонування в торгівлі швидкозаморожених продуктів.

Акумулятор холоду

У разі перерви у подачі струму або неполадках акумулятор холоду сповільнює розмороження заморожених продуктів при зберіганні. Найдовший строк зберігання досягається, якщо ви покладете акумулятор холоду на продукти у самому верхньому відділенні.

З метою економії місця акумулятор можна зберігати у відділенні в дверцятах.

Акумулятор холоду можна також виймати для тимчасового охолодження продуктів, напр., в холодильній сумці.

Форма для приготування льоду

Мал. 9

1. На $\frac{3}{4}$ наповніть форму для приготування льоду водою та поставте її до морозильної камери.
2. Якщо форма примерзне, звільніть її за допомогою тупого предмета (наприклад, ручки ложки).
3. Щоб вийняти кубики льоду, трохи потримайте форму під проточною водою або злегка переверніть її.

Вимкнення та зупинка роботи приладу

Вимкнення приладу

Мал. 2

Натиснути на кнопку Ввімк./Вимк. 1. Індикатор температури 4 гасне, і холодильний агрегат вимикається.

Зупинка роботи приладу

Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу:

1. Вимкніть прилад.
2. Витягніть штепсельну вилку із розетки або вимкніть запобіжник.
3. Почистіть прилад.
4. Дверцята приладу залишіть відкритими.

Розморожування

Морозильна камера

Завдяки повністю автоматичній системі NoFrost морозильне відділення не покривається льодом. Розморожувати прилад більше не потрібно.

Чищення приладу



Увага

- Не використовуйте засоби, які містять пісок, хлориди, кислоти або розчинники.
- Не використовуйте абразивні губки, що можуть залишати подряпини.
Це може призвести до корозії металевих поверхонь.
- Заборонено мити полиці та контейнери в посудомийній машині.
Ці елементи можуть деформуватися!

Вказівка

Приблизно за 4 години перед чистою ввімкніть суперзаморожування, щоб продукти досягли дуже низької температури, а отже довше могли зберігатися при кімнатній температурі.

Виконайте наступні дії:

1. Перед чистою прилад слід вимкнути.
2. Витягніть із розетки штепсельну вилку або вимкніть запобіжники.
3. Вийміть заморожені продукти та покладіть у холодне місце.
Акумулятор холоду (якщо входить до комплекту поставки) покладіть на продукти.
4. Зачекайте, поки нашарування інею розтане.
5. Чистіть прилад м'якою ганчіркою з теплою водою та невеликою кількістю миючого засобу з нейтральним рН. Не допускати потрапляння миючої води до системи освітлення.

6. Ущільнення дверцят промивайте лише чистою водою і потім дбайливо витирайте насухо.
7. Після чистки: прилад підключити знову до мережі та ввімкнути.
8. Завантажити знову продукти для заморожування.

Устаткування

Для миття всі пересувні елементи приладу виймаються (див. розділ «Устаткування»).

Чистка льодогенератора

Льодогенератор слід регулярно чистити. Це допоможе Вам уникнути усихання давно приготованих кубиків льоду, появи у них несвіжого смаку та їх злипання.

1. Вийміть льодогенератор.
Малюнок 6
2. Вийміть та випорожніть ємність для зберігання кубиків льоду.
3. Зніміть кришку з льодогенератора.
4. Помийте всі елементи льодогенератора в теплій воді.
5. Висушіть повністю всі елементи.
6. Складіть льодогенератор та вставіть назад на місце.

Світлодіодне освітлення

Цей прилад обладнано світлодіодною системою освітлення, яка не потребує технічного обслуговування.

Ремонтувати систему освітлення дозволено лише працівникам сервісної служби або вповноваженим спеціалістам.

Заощадження електроенергії

- Установіть прилад у сухому провітрюваному приміщенні. Не допускайте прямого потрапляння на прилад сонячних променів. Не ставте прилад поруч із джерелами тепла (такими як радіатор опалення, плита тощо).

За необхідності використовуйте ізолювальну панель.

- Не закривайте вентиляційних отворів приладу.
- Перш ніж завантажувати до приладу теплі страви та напої, слід дочекатися, доки вони не охолонуть.
- Розморожуйте заморожені продукти в холодильній камері. Холод, що виділятиметься у процесі їхнього розморожування, охолоджуватиме інші продукти в холодильній камері.
- Пильнуйте, щоб дверцята морозильної камери завжди були зачиненими.
- З метою попередження підвищеної витрати електроенергії задню стінку побутового приладу слід чистити час від часу.
- За наявності:
Установіть дистанційний елемент для дотримання відстані від стіни, щоб забезпечити зазначене споживання електроенергії приладу (дивіться інструкцію з монтажу). Недостатня відстань від стіни не обмежує функціональності приладу. Споживання електроенергії може в цьому випадку незначно підвищитися.

- Відчиняйте дверцята приладу на якомога короткий час.
- Споживання електроенергії приладом не залежить від розташування елементів устаткування.

Шуми під час роботи

Нормальні шуми

Вказівка

Коли ввімкнено функцію швидкого заморожування, рівень шуму може бути вищим за звичайний.

Гудіння

Працюють двигуни (наприклад, систем охолодження або циркуляції повітря).

Дзюркотання, булькання або клекотання

Холодоагент тече трубопроводами.

Клацання

Двигун, перемикач або електромагнітні клапани вмикаються чи вимикаються.

Потріскування

Триває автоматичне відтавання.

Запобігання шумам

Прилад стоїть нерівно

Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса. Для цього використовуйте гвинтові ніжки або підкладки.

Прилад стоїть надто близько до інших предметів

Відсуньте прилад від розташованих поруч меблів або інших приладів.

Контейнери чи полиці хитаються або застрягають

Перевірте знімні елементи, за необхідності вийміть їх і встановіть правильно.

Самостійне усунення незначних несправностей

Перш ніж звертатися до сервісної служби:
спробуйте усунути несправність, керуючись наведеними нижче вказівками.
Консультації спеціалістів сервісної служби платні – навіть якщо гарантійний строк ще не сплив!

Несправність	Можлива причина	Усунення
Фактичний рівень температури значно відрізняється від встановленого.		У деяких випадках достатньо вимкнути прилад на 5 хвилин. Якщо температура зависока, за кілька годин перевірте, чи наблизився фактичний рівень температури до встановленого. Якщо температура занижка, повторно перевірте температуру наступного дня.
Не світиться індикація.	Порушення електропостачання; спрацював автоматичний вимикач / перегорів плавкий запобіжник; вилка не вставлена в розетку належним чином.	Вставте вилку в розетку. Перевірте електропостачання. Перевірте автоматичні вимикачі / плавкі запобіжники.
Звучить попереджувальний сигнал, індикація «alarm» світиться.		Щоб вимкнути попереджувальний гудок, натисніть клавішу аварійної сигналізації. Малюнок 2/5
В морозильному відділенні занадто тепло! Заморожені продукти можуть розморозитися!	Прилад відкритий.	Закрийте прилад.
	Отвори для циркуляції повітря закриті.	Забезпечте циркуляцію повітря.
	До морозильної камери покладено одночасно занадто багато продуктів.	Не перевищуйте макс. потужності заморожування.
		Після усунення несправності індикація «alarm» гасне через деякий час.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Дверцята морозильної камери були тривалий час відчинені; температура не досягається.	Випарник (генератор холоду) в системі NoFrost покритися сильно льодом і не може автоматично розморозитися.	Для розмороження випарника вийміть заморожені продукти з боксами та покладіть, добре закривши, у холодне місце. Вимкніть прилад та відставте від стіни. Дверцята приладу залишіть відкритими. Після прибл. 20 хв. тала вода почне стікати до випарної ванночки на спинці приладу. Малюнок 10 Щоб тала вода не переливалася через край випарної ванночки вберіть її губкою. Якщо тала вода не стікає більш до випарувальної ємності, то випарник розморозився. Прочистіть всередині. Ввімкніть прилад знову.
Прилад не нагнітає холоду, індикація температури і освітлення світяться.	Ввімкнений демонстраційний режим.	Ввімкніть самоперевірку приладу (див. розділ «Самоперевірка приладу»). Після закінчення програми прилад переходить в звичайний режим роботи.
Автоматичне швидке заморожування не вмикається.		Прилад самостійно вирішує, чи потрібне автоматичне швидке заморожування, й автоматично вмикає чи вимикає його.

Самоперевірка приладу

Ваш прилад устаткований програмою автоматичної самоперевірки для виявлення джерел несправностей, які можуть усуватися лише Вашою сервісною службою.

Запуск програми самоперевірки

1. Вимкніть прилад і зачекайте 5 хвилин.
2. Ввімкніть прилад і тримайте протягом перших 10 секунд кнопку «super», малюнок , натиснутою впродовж 3–5 секунд, поки не прозвучить акустичний сигнал.

Програма самоперевірки почалася.

Під час виконання програми самоперевірки звучить тривалий акустичний сигнал.

Акустичний сигнал, який звучить двічі після закінчення програми самоперевірки, свідчить про те, що Ваш прилад справний.

У разі наявності помилки в роботі приладу кнопка «super» блимає впродовж 10 секунд, і акустичний сигнал звучить 5 разів. Зверніться по допомогу до служби сервісу.

Припинення самоперевірки приладу

Після закінчення програми прилад переходить в звичайний режим роботи.

Сервісна служба

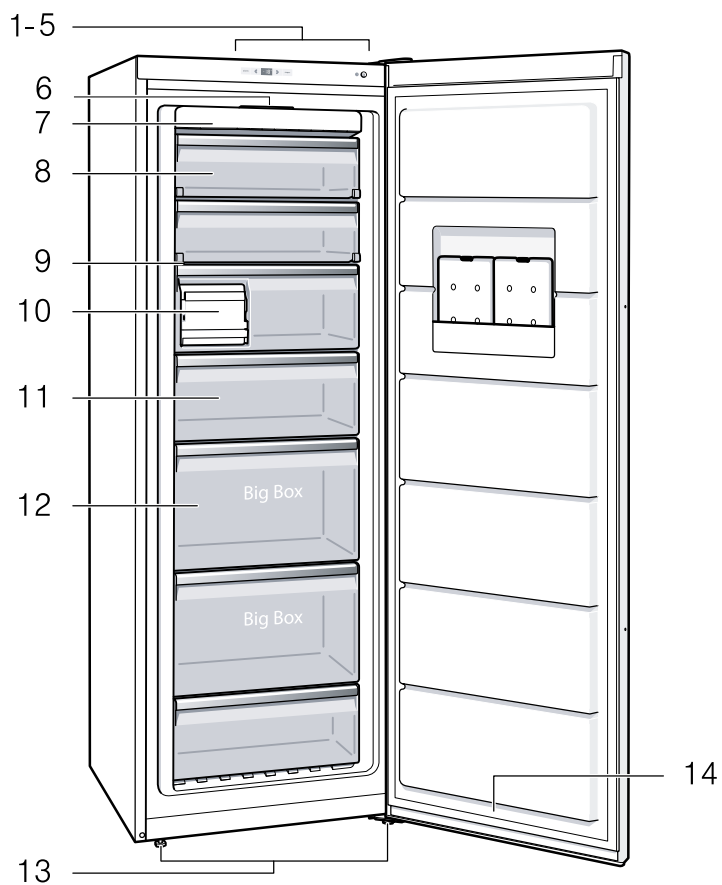
Контактні дані сервісної служби можна знайти в телефонному довіднику або списку сервісних центрів. Під час звернення до сервісної служби слід назвати серійний (E-Nr.) і заводський (FD-Nr.) номери приладу.

Вони вказані на паспортній табличці. Мал. 

Назвавши серійний і заводський номери, ви допоможете спеціалістам сервісної служби уникнути непотрібного виїзду. Це звільнить вас від додаткових пов'язаних із цим витрат.

Заявки на ремонт і консультації з усунення несправностей

Контактні дані сервісної служби в різних країнах можна знайти у списку сервісних центрів, що додається.



1



electronic



5

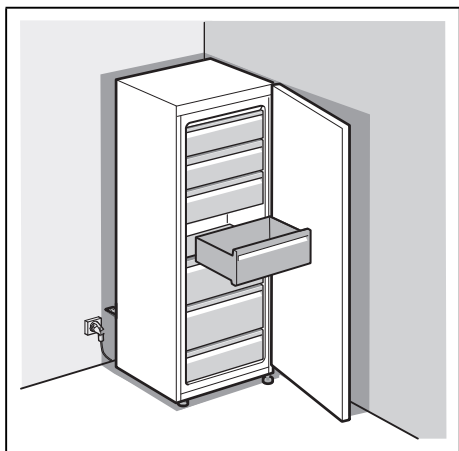
4

3

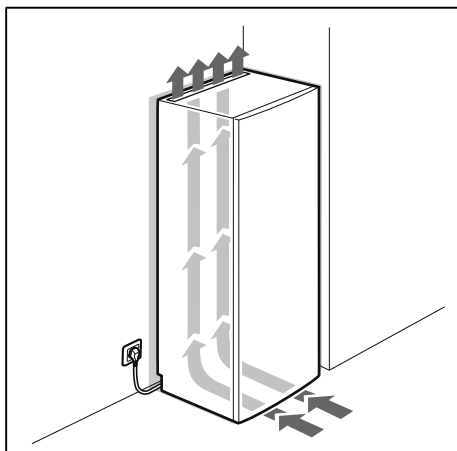
2

1

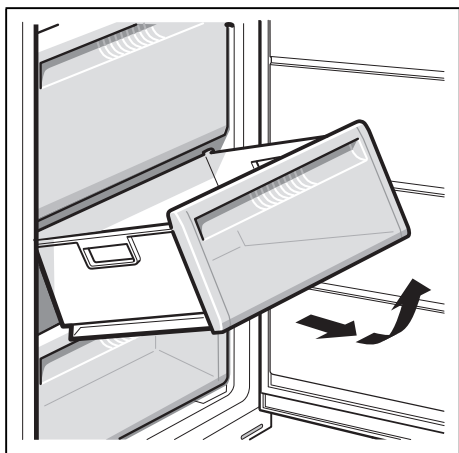
2



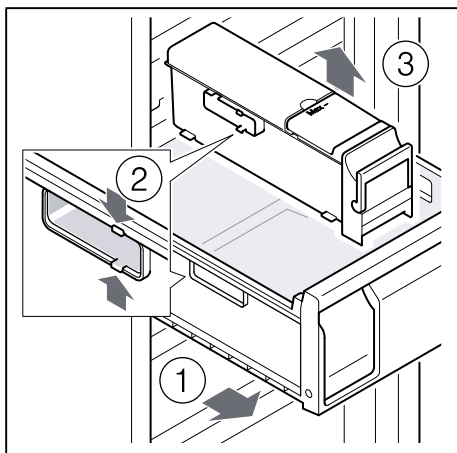
3



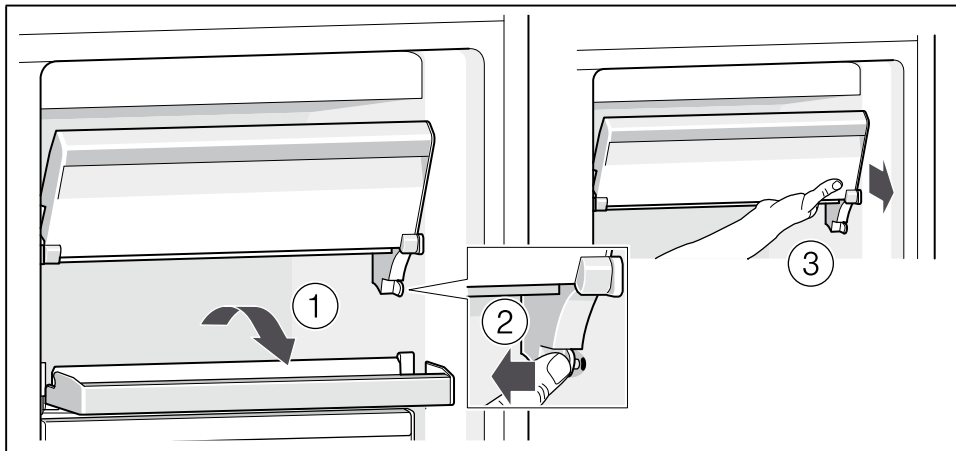
4



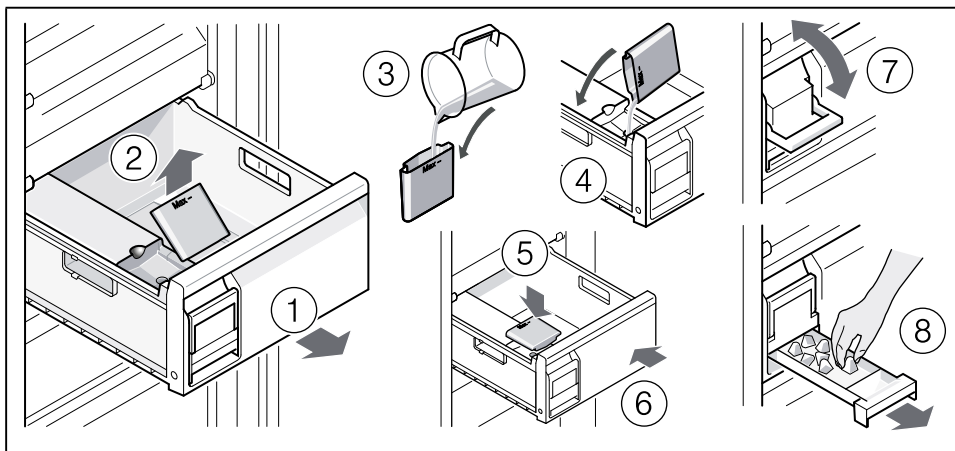
5



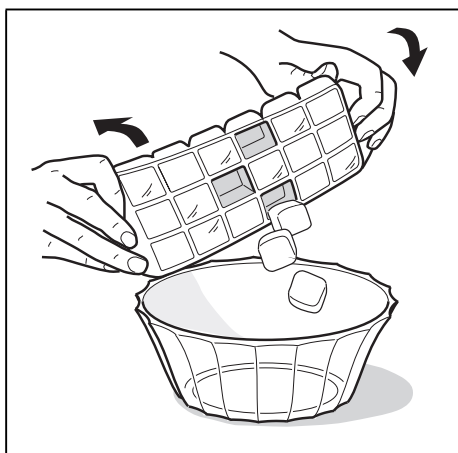
6



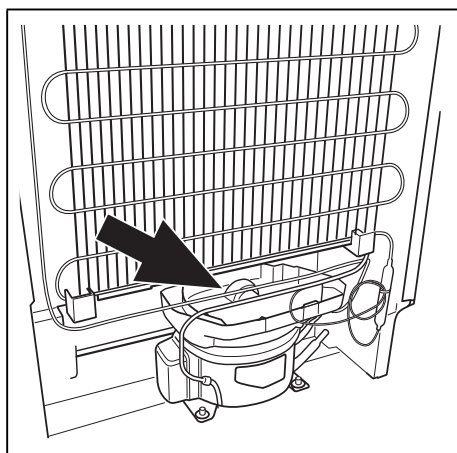
7



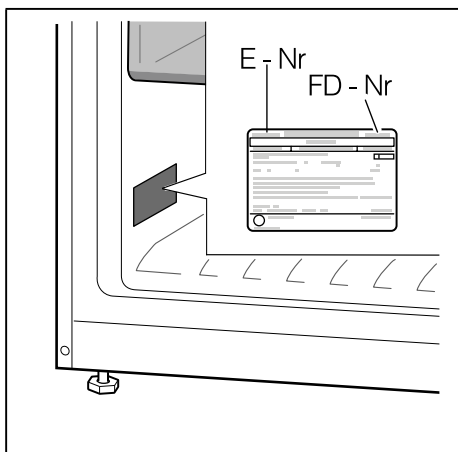
8



9



10



11

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

Изготовлено ООО «БСХ Бытовые Приборы» под товарным знаком компании Сименс АГ
Виготовлено BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG



8001095884 (9802)
ru, uk